

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 95/96 (1930)
Heft: 25

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



**LASTWAGEN
OMNIBUSSE
CARS-ALPINS
IN UNÜBERTROFFENER
KONSTRUKTION**

EIN BESUCH IN UNSEREN WERKEN IN ARBON WIRD SIE ÜBERZEUGEN

SAURER

ARBON

BASEL

MORGES

ZÜRICH

VERLANGEN SIE DIE BROSCHÜRE: „DER NEUE SAURER-FAHRZEUG-DIESELMOTOR“

**LICHT-
REKLAME**

**konturenlichtkörper
neon - helium**

**wolfram
leucht-röhren**

die reklame moderner richtung,
unverbindliche ingenieurberatung und kostenlose ausarbeitung von offerren
unsere röhren werden in zürich hergestellt

SIEMENS



elektrizitäts-aktiengesellschaft
abteilung: siemens-schuckert

ZÜRICH 1
löwenstrasse 35

U. AMMANN, Maschinenfabrik A.G., LANGENTHAL

Maschinen für das Baugewerbe

Stationäre und fahrbare Steinbrecher

bis 500 m³ tägliche Leistung.

Scheibenbrecher

speziell zur Herstellung von Splitt.

Sand- und Kies-Aufbereitungs-Anlagen.

Betonmischer.

Automatische Beherauflader.

Bandtransporte.

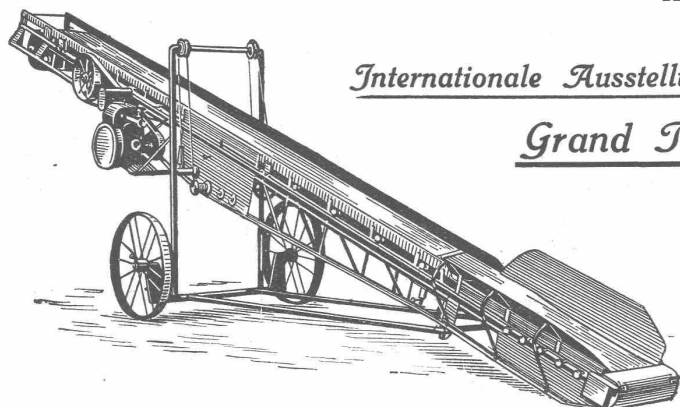
Motorwalzen.

Dampfwalzen.

Strassenaufreisser.

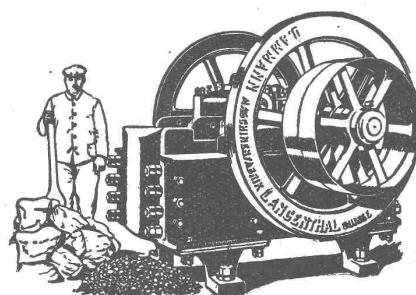
„Ruston“ Löffelbagger für mittlere und ganz grosse Leistungen.

Rohöl-Motoren 5 bis 42 PS Leistung.



Internationale Ausstellung Barcelona 1929

Grand Prix



Sieben BERN A Kipper der aus zwölf BERN A bestehenden Kolonne für Abbrucharbeiten.

Motorwagenfabrik Berna A.-G.

OLTEN (Schweiz)

Sie können auch im Winter bauen

wenn Sie die ausgiebige Verwendung der hochisolierenden Heraklith-Leichtbauplatten bei Ihren Projekten vorschreiben.

Heraklith ist ein für den Winterbau besonders geeigneter, bereits vielfach bewährter Baustoff.

Diese feuerhemmende, als Aussen- und Innenbaumaterial fast universal und gleich gut verwendbare Leichtbauplatte verlässt ihre Herstellungsmaschinen bereits in trockenem, baureifem Zustande. Sie ist in ihrer Zusammensetzung unhygroskopisch und weist Feuchtigkeit ab! Nur ein Zwanzigstel der für einen Massivbau erforderlichen Mörtelmenge wird zum Versetzen der grossformatigen, doch handlichen Heraklithplatten benötigt. Das ist das Wesentliche, denn gerade der Mörtel trägt die Feuchtigkeit in den Bau. Das geringe Raumgewicht von Heraklith vermindert die Transportkosten nach und auf der Baustelle, ein wirtschaftlicher Vorteil, der sich nicht nur bei Bauten im Hochgebirge mit schwer passierbarer Zufahrt, sondern auch für Flachlandbauten kostenverbilligend auswirkt. In den verflossenen, zum Teil überaus strengen Wintern sind bereits viele Hotel-, Wohn-, Stall- und Industriebauten, selbst im Hochgebirge unter ungünstigsten Verhältnissen entweder ganz aus Heraklith oder unter Teilverwendung von Heraklithplatten erstellt worden. Glänzende Gutachten von Architekten, Bauunternehmern und Bauherren liegen hierüber vor.

Machen auch Sie sich diese einzigartigen Vorzüge der Heraklith-Bauweise zunutze! Bauen Sie im Winter! Die Vorteile sind offensichtlich. Sie sind auch im Winter beschäftigt und „Sie verdienen“ auch in der stillen Jahreszeit.

Bitte schreiben Sie uns noch heute, teilen Sie uns alle Ihre Wünsche und Fragen vertrauensvoll mit, wir beraten Sie gern in jeder Hinsicht gründlich und objektiv. Interessante Prospekte, Gutachten und Konstruktionsblätter kostenlos.

Heraklith-Vertrieb Zürich, Glärnischstr. 35, Tel. 37.515

der ö. am. Magnesit A.-G.

Heraklithplatten können durch den gesamten Baustoffhandel bezogen werden.

Schweizerische Diesel-elektrische Lokomotiven für die Mandschurei. Auf der Strecke Winterthur-Frauenfeld-Romanshorn fanden dieser Tage Versuchsfahrten mit einer neuen Diesel-elektrischen Lokomotive statt, die, von der Firma Gebrüder Sulzer, Winterthur, geliefert, für die Süd-Mandschurische Eisenbahn bestimmt ist und den Rangierdienst im Hafen von Dairen übernehmen soll. Die Lokomotive kann bei 25 km Stunden-geschwindigkeit eine Anhängelast von 1800 Tonnen mitführen und bei entsprechend reduzierter Last eine Geschwindigkeit bis

65 km einhalten. Bei den Versuchen wurden 14 Wagen mitge-führt. Die Lokomotive hat zwei Drehgestelle und besitzt einen Achtzylinder-Viertakt-Sulzer-Dieselmotor mit luftloser Brennstoff-einspritzung, der maximal 850 PS entwickelt. Die Leistung wird auf den mit dem Motor gekuppelten Generator übertragen, der seine Energie an vier in den Drehgestellen untergebrachten Elektromotoren abgibt. Brennstoffzuführung, Kühlwassenumlauf und Schmierung erfolgen automatisch, so dass die Lokomotive nur von einem Mann bedient werden kann. Ausserlich hat das



CENTRALHEIZUNGEN

Sanitäre Anlagen

Tank-Anlagen "Autoreve"

Zentral-
heizungs-fabrik
LEHMANN & CIE
ZOFINGEN
ST. GALLEN-BERN-LUZERN
gegr. 1899

TEL-87

PATENTANWALTS-BUREAU AMAND BRAUN, Nachf. v. A. Ritter, Rümelinbachweg 11, BASEL.

Offerten zur Ausübung patentierter Erfindungen

No. 486. Die Inhaber des schweiz. Patentes No. 106558 vom 29. Dezember 1923, betr.: „Vorrichtung zur Beschickung von Magazinen mit stehenden Zündholzstäbchen“, wünschen dasselbe zu verkaufen, Lizenzen zu erteilen oder andere Vereinbarungen zur Ausübung der Erfindung in der Schweiz zu treffen.

No. 566. Die Inhaberin des schweiz. Patentes No. 119317 vom 25. Februar 1926, betr.: „Elektrische Entladevorrichtung“, wünscht dasselbe zu verkaufen, Lizenzen zu erteilen oder andere Vereinbarungen zur Ausübung der Erfindung in der Schweiz zu treffen.

No. 611. Die Inhaber des schweiz. Patentes No. 125139 vom 23. Oktober 1926, betr.: „Verfahren zum Schutze der Faserstoffe gegen Motten“, wünschen dasselbe zu verkaufen, Lizenzen zu erteilen oder andere Vereinbarungen zur Ausübung der Erfindung in der Schweiz zu treffen.

No. 616. Der Inhaber des schweiz. Patentes No. 125995 vom 31. Januar 1927, betr.: „Schlagvorrichtung für Zünder“, wünscht dasselbe zu verkaufen, Lizenzen zu erteilen oder andere Vereinbarungen zur Ausübung der Erfindung in der Schweiz zu treffen.

No. 658. Der Inhaber des schweiz. Patentes No. 129559 vom 7. Februar 1928, betr.: „Versteifungsvorrichtung für Büstenhalter, Korsetts und ähnliche Kleidungsstücke und Verfahren zu deren Herstellung“, wünscht dasselbe zu verkaufen, Lizenzen zu erteilen oder andere Vereinbarungen zur Ausübung der Erfindung in der Schweiz zu treffen.

No. 660. Die Inhaber der schweiz. Patente No. 85940 vom 22. Oktober 1919, betr.: „Kondenswasser-Ableiter“, No. 98140 vom 3. Oktober 1921, betr.: „Schlauchanschlusshahn für die Dampfheizleitung auf Eisenbahnfahrzeugen und dergl.“, No. 98623 vom 15. Oktober 1921, betr.: „Kompressor für Luft und dergl.“, No. 107120 vom 4. Oktober 1923, betr.: „Speisevorrichtung mit Regelungshahn für Druckluftbremsleitungen“ und No. 108181 vom 27. Oktober 1923, betr.: „Druckluftbremse“, wünschen diese Patente zu verkaufen, Lizenzen zu erteilen oder andere Vereinbarungen zur Ausübung der Erfindungen in der Schweiz zu treffen.

No. 661. Die Inhaberin der schweiz. Patente No. 94795

vom 26. November 1920, betr.: „Kupplung für elektrische Leitungen auf Eisenbahn, Tram- und dergl. Fahrzeugen“, No. 98472 vom 2. November 1921, betr.: „Dampfheizvorrichtung für Eisenbahnwagen“, No. 108182 vom 6. November 1923, betr.: „Druckluftbremse“, No. 118887 vom 27. November 1924, betr.: „Geschwindigkeitssteuerung für Bahnzüge“ und No. 130825 vom 5. November 1927, betr.: „Druckluftbremse“, wünscht diese Patente zu verkaufen, Lizenzen zu erteilen oder andere Vereinbarungen zur Ausübung der Erfindungen in der Schweiz zu treffen.

No. 663. Die Inhaberin des schweiz. Patentes No. 129491 vom 7. Dezember 1927, betr.: „Elektrisch beheizter Brutapparat“, wünscht dasselbe zu verkaufen, Lizenzen zu erteilen oder andere Vereinbarungen zur Ausübung der Erfindung in der Schweiz zu treffen.

No. 664. Der Inhaber des schweiz. Patentes No. 138179 vom 19. November 1928, betr.: „Schutzverkleidung für Benzinbehälter“, wünscht dasselbe zu verkaufen, Lizenzen zu erteilen oder andere Vereinbarungen zur Ausübung der Erfindung in der Schweiz zu treffen.

No. 665. Die Inhaberin des schweiz. Patentes No. 130693 vom 14. Oktober 1927, betr.: „Ungefrierbarer Entspanner“, wünscht dasselbe zu verkaufen, Lizenzen zu erteilen oder andere Vereinbarungen zur Ausübung der Erfindung in der Schweiz zu treffen.

No. 666. Die Inhaberin des schweiz. Patentes No. 133761 vom 10. Dezember 1927, betr.: „Verfahren zur Herstellung künstlicher Fäden, Fasern, Bänder und Filme“, wünscht dasselbe zu verkaufen, Lizenzen zu erteilen oder andere Vereinbarungen zur Ausübung der Erfindung in der Schweiz zu treffen.

No. 667. Die Inhaber der schweiz. Patente No. 81616 vom 23. August 1918, betr.: „Verfahren zum Gerben von Walfier- und Fischhäuten“, No. 129007 vom 21. Oktober 1927, betr.: „Verfahren zur Herstellung von Häuten“, No. 129887 vom 27. September 1927 und No. 129888 vom 20. Oktober 1927, betr.: „Verfahren zur Behandlung der Häute von Haifischen und andern Hartschuppenfischen“, wünschen diese Patente zu verkaufen, Lizenzen zu erteilen oder andere Vereinbarungen zur Ausübung der Erfindungen in der Schweiz zu treffen.

Auskunft über obige Patente erteilt Ingenieur und Patentanwalt Amand BRAUN, Nachf. von A. Ritter, BASEL.

FELDBAHN LOKOMOTIVEN

MIT WIRTSCHAFTLICHEM ROHÖLBETRIEB.





Winden
Motoren
Steinbrecher
Betonmischer

VERKAUF u. MIETE

FRITZ MARTI AG BERN & WALLISELLEN



Gebrüder HOTZ Zürich

Elektrische Unternehmungen

DER „PIEVRE“-RIEMEN

schont Wellen und Lager durch verminderten Riemenzug (Verhältnis 3:1) steigert die Produktion infolge bess. Kraftübertragung (Gleitverlust = 0) erspart an Unkosten für elektrischen Motorenstrom ca. 5–10% vereinfacht die Antriebe durch Wegfall der Spannrollen — erlaubt kürzeste Achsdistanz, spart Platz u. Geld.

Verlangen Sie Einzelheiten durch die Fabrikanten

**RAUCH & CO.,
A.-G., MEILEN**

Elektromotoren

jeder Leistung

Lieferung
Miete
Umtausch

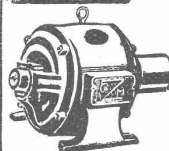
Transformator
Apparate

Reparatur
Umwicklung
Neuwicklung

Revision von
Personen- u.
Warenaufzügen
i. Abonnement

Elektromechanische
Werkstätten

Gebrüder Meier



ZÜRICH
Zypressenstrasse 71
Tel.: 37.332

BERN
Sulgenauweg 31
Tel.: Bollwerk 56.43

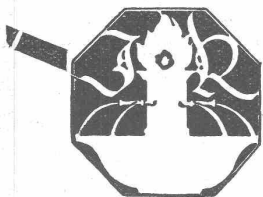
UTO-AUFZÜGE

die schnellaufenden Personen- und Warenaufzüge mit automatischer Feineinstellung liefert Schutzmarke

UTO Aufzug- u. Kranfabrik A.-G. Altstetten-Zürich



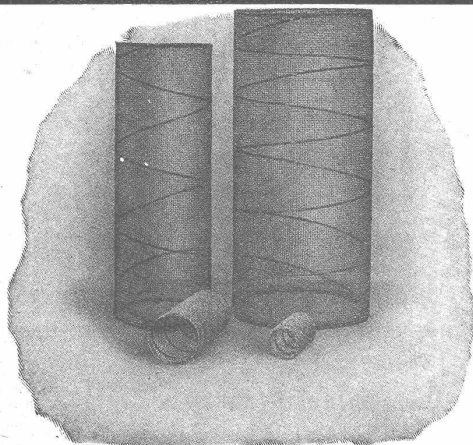
Ein weites Erfahrungsgebiet! Ein grosser Wirkungskreis!



FÜR ERSTKLASSIGE SANITÄRE ANLAGEN
JOS. ROTHMAYR, ING., ZÜRICH

Gessnerallee 40

Telephon: 21to 76.33



Beton-Drahtkerne
Wassergekühlte Speiseschränke „Alpha“
Panzerrolladen

Alpha A.-G.

Werkstätte für elektrische und mechanische Konstruktionen

NIDAU Tel. 46.92

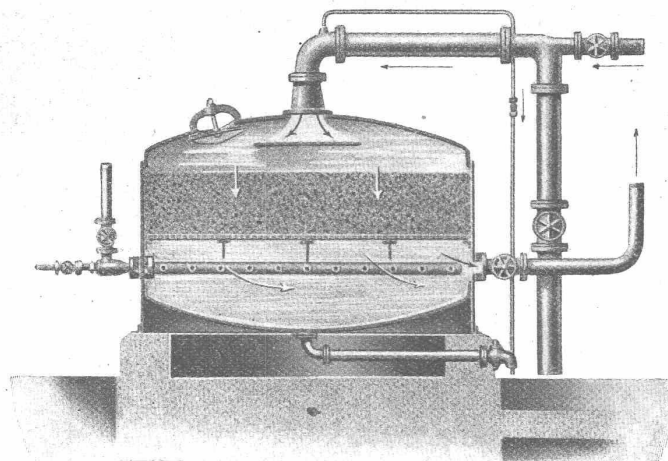


Fahrzeug Aehnlichkeit mit einer elektrischen Lokomotive der Schweizerischen Bundesbahnen. Vorn und hinten ist ein Führerstand; der Sulzer-Dieselmotor befindet sich in der Mitte. Der mechanische Teil stammt von der Schweizerischen Industriegesellschaft in Neuhausen, der elektrische Teil von der Maschinenfabrik Oerlikon. Der Dieselmotor kann vom Führerstand aus abgestellt und in wenigen Sekunden wieder in Gang gebracht werden, wodurch bei Talfahrt oder während der Aufenthalte auf den Stationen erhebliche Betriebsmittlersparnisse erzielt werden können. — Die Südmündschurische Bahn hat der Firma Gebr. Sulzer noch zwei weitere Dieseltriebwagen bestellt, die für Personenbeförderung bestimmt sind. Die Wagen erhalten ebenfalls Diesel-elektrischen Antrieb, der sich ganz besonders für Schienenfahrzeuge als geeignet erwiesen hat. Es laufen in der Schweiz schon eine ganze Reihe Diesel-elektrische Triebwagen, die von Sulzer in Winterthur stammen.

Die Bibliothek des kantonalen Gewerbemuseums in Bern steht jedermann vor allem dem Gewerbe-, Handel- und Handwerktreibenden, unentgeltlich zur Verfügung. Der Lesesaal ist geöffnet:

Montag bis Donnerstag	9 bis 12 und 14 bis 20 Uhr.
Freitag	9 bis 12 und 14 bis 17 Uhr.
Samstag	9 bis 12 und 14 bis 16 Uhr.
Sonntag	10 bis 12 Uhr.

Bücher werden auch nach auswärts verschickt. — An Neuerwerbungen auf dem Gebiete der Baukunst sind zu nennen: Wolf, W. Bürgerliche Eigenhäuser in der Vorstadt und auf dem Lande. 32 Tafeln mit Kostenüberschlägen. — Hoffmann, H. Die neue Raumkunst in Europa und Amerika, von Bruno Taut. 208 Seiten mit 303 Abbildungen und 80 Grundrissen. — Escholier, R. Versailles. 158 Seiten.



Geschlossene Schnellfilteranlage System Reiser

A.G. für Grundwasserbauten

TEL. BOLLWERK 2634 **BERN** 34 SPITALGASSE 34

liefert alle

Wasserveredlungsanlagen

nach den

**Patenten und Systemen
Reiser**

Verlangen Sie unverbindlich Offerten
und Beratung durch Spezial-Ingenieure

Glasdach
kittlos, mit Bleibanden
Ausführung auf Holz,
Eisen und Beton
Einfache Montage
Umdecken gekitteter
Glasdächer

Jakob Scherrer, Zürich
Bleirohr- u. Bleiprofilfabrik
Bureau: Bleicherweg 26, Teleph. 52.371

**Kachel-
Oefen**
in jeder
Ausführung
**Ofenfabrik
Kohler A.G.**
Metz bei Biel

Künstlicher Bims (Thermosit D. R. P.)

Bestes Isoliermaterial, ideales Füllmaterial
für Leichtbeton, leichte Massivdecken, Zwischenwände, Deckkörper
und viele andere Verwendungszwecke (Spez. Gew. ca. 300 kg/m³)

Prospekte durch die Allein-Vertretung für die Schweiz:
A. ZARN, Postfach Selnau 115, ZÜRICH.

ALUMINIUM

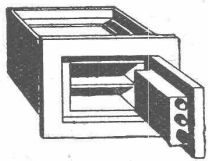
Silumin / Alufont / Anticorodal / Avional

Fabrik **GAM** Marke

Blech- u. Band-Walzwerke / Draht-, Profil- u. Röhren-Ziehwerke
Giessereien für Sand- u. Kokillenguss / Autogen-Schweisserei
Konstruktionen / Technische Artikel / Nieten etc.
Baugeländer und Bedachungen
Riemenscheiben „STANDARD“

Aluminiumwarenfabrik Gontenschwil A. G.
MENZIKEN (Aargau)

„UNION“- Einmauerkassen



Briefkasten

Kassenschränke

Stahlmöbel

Stahlpulte etc.

Union-Kassenfabrik A.-G., Zürich

Gessnerallee 36

Telephon 51.758

Verlangen Sie Prospekt Nr. 80.

Ingenieur-Besuch.

Norge

Kühlschränke

vollautomatisch, elektrisch, ohne Wasseranschluss

Preise von Fr. 1300.- an.

Für Architekten und Baumeister interessante Preise.

Generalvertretung:

H. SAXER, LENZBURG, Tel.: 354

Auf Abbruch

sofort zu verkaufen:

Eine noch sehr gut erhaltene

Bau- und Wohnbaracke

26,00 m lang, 6,00 m breit, mit Doppel-Holz wandung und neuer Falzziegelbedachung. — Offerten sind einzureichen an die

Armenpflege Wallisellen.

GESUCHT:

Grosse Maschinenfabrik der Ostschweiz
sucht zur Entlastung des Abteilungschefs

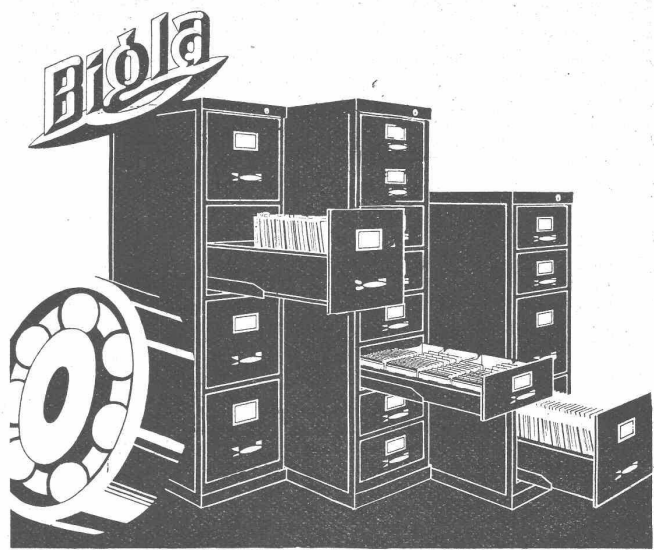
INGENIEUR

oder

TECHNIKER

mit langjähriger Praxis im Kessel- und allgemeinen Maschinenbau.
Tüchtige Bewerber haben Aussicht auf spätere Beförderung zum
Abteilungsvorstand. — Offerten mit Lebenslauf und Angabe der
Gehaltsansprüche unter Chiffre Z. C. 3499 an

Rudolf Mosse, A.-G., Zürich.



Die Schubladen der „Bigla“-Stahlmöbel gleiten auf unverwundlichen, patentierten Kugellagerführungen spielend leicht und ohne Lärm, selbst bei schwerer Belastung. Sie können glatt und ohne jeden Anschlag herausgezogen werden. Für tadellose Ausführung wird jede Garantie übernommen.

Bigler, Spichtig & Cie, A.-G. Biglen-Bern

Gesucht für das

Dampfkesselfach

ein akademisch gebildeter

INGENIEUR

Schweizerbürger, Sprachkenntnisse erwünscht; Kenntnis der deutschen Sprache unerlässlich. Die Stelle ist dauernd. Platz Zürich. Anmeldungen müssen die nötigen Angaben über Alter, Bildungsgang, praktische Tätigkeit, Gehaltsansprüche usw., enthalten. — Anmeldungen unter OF. 4927 Z. an

Orell Füssli-Annoncen, Zürcherhof.

Plan-Kopien

aller Art

ED. AERNI-LEUCH, BERN

Lichtpaus-

Paus- und Detail-Papiere und -Apparate.

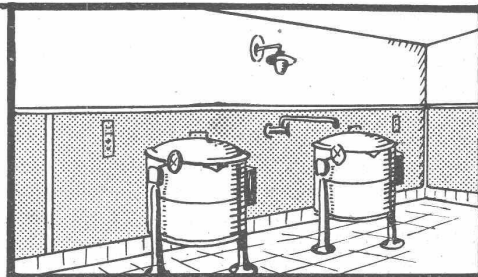
Wigga

PLATTEN

der Wand-
belag der
Zukunft für

Küchen, Badzimmer, Toiletten, Vestibüle
etc. in modernen Farben, hygienisch,
säurebeständig, solid u. abwaschbar

ISOLIERPLATTEN-FABRIK WIGGA A.G., REIDEN



Verlangen Sie Prospekt Nr. 3

S.T.S.

Schweizer. Technische Stellenvermittlung
Service Technique Suisse de placement
Servizio Tecnico Svizzero di collocamento
Swiss Technical Service of employment

ZÜRICH, Tiefenhöfe 11 — Telefon: Selnau 5426 — Telegr.: INGENIEUR ZÜRICH
Für Arbeitgeber kostenlos. Für Stellensuchende Einschreibgebühr 2 Fr. für 3 Monate.
Bewerber wollen Anmeldebogen verlangen. Auskunft über offene Stellen und Weiterleitung von Offerten erfolgt nur gegenüber Eingeschriebenen.

Maschinen-Abteilung.

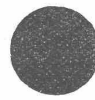
- 791 Heizungs-Ingenieur od. erfahr. Techniker, nur 1. Kraft, in selbstständige Stellung f. Heizung u. sanitäre Anlagen. Baldm. Zürich.
827 Elektro-Ingenieur od. Techniker, befäh. z. Direktion einer Elektromotorenfabrik. Firm in Konstruktion u. Betriebsleitung, Französisch unerlässlich. Nähe Paris.
895 Ingenieur od. Techniker, mit langjähriger Praxis im Kessel- u. allgem. Maschinenbau, zur Entlastung des Abteilungschefs, Aussicht auf Beförderung zum Abteilungsvorstand, deutsch und französisch, englisch erwünscht. Ostschweiz.
897 Junger, selbstständiger Heizungs- und Sanitär-Techniker. Sofort. Technisches Bureau Basel.
899 Jüngerer Maschinen-Techniker, guter Zeichner, mit Erfahrung in baumaschinellen Installationen, mögl. sofort. Ostschweiz.

Bau-Abteilung.

- 1364 Tüchtiger Hochbau-Techniker, selbständig, für Massenauszüge und Kostenberechnungen, Alter 23—30 J. Sofort. Architektur-Bureau und Baugeschäft Basel.
1366 Techniker-Volontär, zur Ausbildung auf Hoch- und Tiefbau. Sofort. Ingenieur-Bureau Kt. Solothurn.
1368 Jüngerer Bauführer, mit Platzverhältnissen Zürich vertraut u. mit zeichnerischen Fähigkeiten. Gut bezahlte Dauerstellung in Architektur-Bureau Zürich.
1370 Tüchtiger Hochbau-Techniker, guter Zeichner, für Bureau. Architektur-Bureau Zürich.
1372 Ingénieur ou Technicien-civil ayant expérience chantiers, parlant français et allemand. Bonne situation d'avenir. Cummun. Maison Suisse.
1374 Techniciens ou Dessinateurs en constructions métalliques (charpentes-pylones-ports) France.
1376 Innen-Architekt, gelernter Möbelschreiner, für Möbelfabrik bedeutender Industriegemeinde Kt. Zürich. Sofort. Dauerstelle.
1378 Selbstständiger Hochbau-Techniker oder Architekt, tüchtiger Zeichner, erfahren in Kostenberechnungen, statischen Berechnungen, Bauleitung etc. Architektur-Bureau Kt. Basel.

Centralheizungen

Ventilations, Entnebelungs-, Trocken-, Warmwasserbereitungs-Anlagen / Pat. Centralapparate für Heizung, Befechtung, Ventilation und Kühlung für die Textilindustrie



**J. RUCKSTUHL
BASEL**

Aktiengesellschaft, Fabrik für Centralheizungen



Julius Ott, Basel

(S. I. A.)

Alemannengasse 2 Telefon: Birsig 18.08 Sachverständiger für Schiffbau u. Schifffahrt

Traductions techniques (Uebersetzungen)

Faites exécuter la traduction de vos prospectus, études, brochures, etc., d'allemand en français par un ingénieur spécialisé en électrotechnique et en mécanique plus particulièrement. Vous aurez ainsi un texte fidèle et clair, précis, aisé à lire, prêt à livrer à l'impression. Conditions et références sous chiffre Z. L. 3488 à Rudo f Mosse, S. A., Zurich.

Schablonen

-Papier

liefern ab Lager

**A.-G.
Jucker-Wegmann
Zürich - Tel.: 34.674**

Wir bieten einem

Chef-Konstrukteur (Ober-Ingenieur)

der sich über eine vieljährige, erfolgreiche Tätigkeit auf dem Gebiete des Automobilbaues ausweisen kann, seltene Position. Beherrschung der deutschen, französischen und englischen Sprache erwünscht. Herren mit durchgreifender Erfahrung und gründlicher theoretischer Ausbildung belieben ihre handschriftliche Offerte mit genauen Angaben, Erfolgsausweisen, Referenzen und Photo zu richten unter Aufschrift „Konstrukteur“ an Aktiengesellschaft Adolph Saurer, Arbon.

WETTBEWERB

zur Erlangung von Plänen für die Erstellung kirchlicher Gebäude auf dem der Evangelisch-reformierten Kirche des Kantons Basel-Stadt gehörenden Areal an der Metzger- und Mülhauserstrasse in Basel.

Der Kirchenrat der Evangelisch-reformierten Kirche des Kantons Basel-Stadt eröffnet eine Ideenkonkurrenz in der Absicht, Pläne für die oben erwähnten Gebäulichkeiten zu erwerben. Teilnahmeberechtigt sind nur Architekten, die der evangelischen Konfession angehören.

1. Alle in Basel wohnhaften Architekten.
2. Alle in der Schweiz niedergelassenen schweizerischen Architekten.
3. Die im Ausland niedergelassenen Architekten mit Basler Bürgerrecht.

Das Wettbewerbsprogramm samt Beilagen inklus. Gipsmodell der Umgebungsbauten 1:500 kann bei der Verwaltung der Evangelisch-reformierten Kirche, Münsterhof 1, Basel bezogen werden, gegen eine Hinterlage von Fr. 50.—, die bei der Einlieferung eines Projektes rückerstattet werden.

Zur Prämierung von vier bis fünf Projekten steht dem Preisgericht eine Summe von Fr. 12,500.— zur Verfügung, welche auf Fr. 15,000.— erhöht werden kann.

Ablieferungstermin für die Entwürfe spätest. 30. April 1931.

Der Kirchenrat der Evangelisch-reformierten Kirche von Basel-Stadt.

Gemeinde Zollikon. Stelleausschreibung.

Für die von der Gemeindeversammlung vom 29. Oktober 1930 beschlossene Stelle eines **Ingenieurs bei der Elektrizitätsversorgung** suchen wir einen

Elektro-Ingenieur oder eventuell Elektro-Techniker

mit reicher Erfahrung im Bau und Unterhalt von Stromverteilungs-Anlagen, sowie im Tarifwesen. Ueber den weiteren Aufgabenkreis gibt das Pflichtenheft Auskunft, welches auf der Gemeinderatskanzlei bezogen werden kann.

Die jährliche Besoldung beträgt Fr. 8000.— bis 12,000.—. Zu der Besoldung kommt die Pensionsberechtigung der Pensionskasse der Gemeinde.

Schriftliche Anmeldungen von hinreichend theoretisch und praktisch ausgebildeten Bewerbern sind unter Beilage von Zeugnissen und Referenzen bis **31. Dezember 1930** einzureichen an den Werkvorstand, Herrn Prof. R. DUBS, Guggerstr. 33, Zollikon. Persönliche Besuche sind nur nach spezieller Einladung erwünscht.

Zollikon, den 10. Dezember 1930.

Der Gemeinderat.

Stelle-Ausschreibung

Städtische Verwaltung sucht jüngeren

Ingenieur oder Techniker

mit abgeschlossener Hochschulbildung, resp. Technikums-Ausbildung. Einige Jahre praktische Tätigkeit in Wasserbau (Wasserversorgungen, Wasserkraftanlagen), vornehmlich Baustellen-Praxis Bedingung. — Anmeldungen mit Angabe der bisherigen Beschäftigung (Zeugnis kopien), Gehaltsansprüche und möglicher Eintrittstermin unter Chiffre L. 9890 Y. an Publicitas, Bern.

Kunststein-Lieferung

ca. 1000 m³ für Neubau Bel-Air-Métropole S. A. in Lausanne. Auskunft und Einsicht der Pläne beim Baubureau EUG. SCOTONI S. A., rue des Jumelles 1b in LAUSANNE.

Eingabetermin: 17. Dezember 1930.

Wettbewerb

zur Erlangung von Entwürfen

für die Wahl der Brückenstelle mit generellem Projekt für eine zweite Aare- brücke in Aarau

veranstaltet unter den seit dem 1. Januar 1929 im Kanton Aargau und den angrenzenden Kantonen Zürich, Zug, Luzern, Bern, Solothurn und beiden Basel niedergelassenen Fachleuten.

Die Entwürfe sind bis **1. März 1931** dem Stadtammannamt Aarau, Städt. Rathaus I. Stock, einzureichen.

Die Unterlagen können von der städtischen Bauverwaltung gegen eine Gebühr von Fr. 50, die bei der Ablieferung eines dem Programm entsprechenden Entwurfes zurückerstattet wird, bezogen werden.

Aarau, 16. Juli 1930.

Der Gemeinderat.

Gesucht

Jüngerer
Architekt oder Bauzeichner
mit Praxis auf Architekturbureau
Kanton Baselland. Grosse Baute.
Eintritt 1. Januar 1931. Angaben
mit Gehaltsansprüchen und über
die bisherige Tätigkeit unt. Chiffre
B. K. 5698 an
Rudolf Mosse, A.-G., Basel 1.

Junger Bauzeichner

Westschweizer, sucht Stellung
in der deutschen Schweiz.
Könnte event. Austausch gegen
gleiche Stelle in der französi-
schen Schweiz vermitteln. —
Offerten unter Chiffre Z. D. 3519
befördert

Rudolf Mosse, A.-G., Zürich.

Erfahrener Bauleiter für

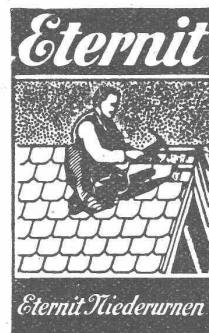
Tunnel- bau

zu baldigem Ein-
tritt gesucht.

Bewerbungen mit Lichtbild, Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Gehaltsanspruch, sowie Angabe des frühesten Eintrittstermin sind zu richten an **Bauunternehmung CARL BRANDT, Kavalleriestrasse 5, DÜSSELDORF.**

Das Inserat

ist das einfachste
und wirksamste
Reklamemittel



Bedachungen
Aeusserer Wandverkleidungen
Innenbau
Installations- und Druckrohre
Autogaragen

Zu kaufen gesucht:

Guterhaltener

Holzschopf

event. Kriegsbaracke, in den Ausmassen von ca. 8 m Länge und ca. 5 m Breite. — Angebote mit Preisangabe u. Beschreibung an **JOH. MEIER & CO., TÄGERIG (Aargau).**

Erfinder

Verlangen Sie unser Leitbuch.
Ferner Problemuch Fr. 1.—.

JORECO, Forchstr. 114, Zürich.

On demande

Ingénieur ou technicien civil

ayant expériences chantiers, parlant Français et Allemand. Bonne situation d'avenir. — Prière adresser offre avec certificats au chiffre Z. Z. 3534 à
Rudolf Messe, S. A., Zurich.

OCCASION- MASCHINEN

Infolge Anschaffung stärkerer Maschinen abzugeben:

Dreiphasen - Wechselstrommaschine „Alioth“

5250 Volt, 525 KVA., 500 Touren in der Minute, mit angebaute Erregermaschine, 70 Volt, 80 Amp., eingerichtet zur direkten Kupplung mit hydraulischer Turbine.

Brückenkran,

Tragkraft 10 Tonnen, Fahrspurgeleise 10.30 m, Reichweite des Greifers 6 m, mit Ersatzgreifer von 5 Tonnen.

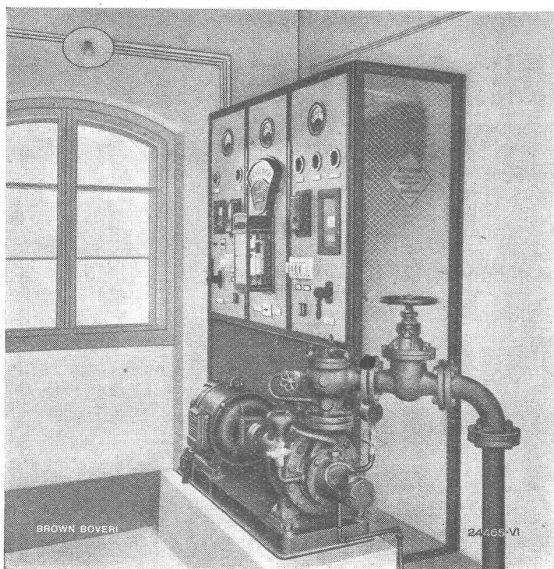
Die Bedienung der Maschinen erfolgt von Hand vom Fussboden aus.

Gefl. Anfragen bis **31. Dezember 1930** an die

Azienda Elettrica Comunale, Bellinzona.

A. G. BROWN, BOVERI & CIE., BADEN

Technische Bureaux: Baden, Basel, Bern, Lausanne

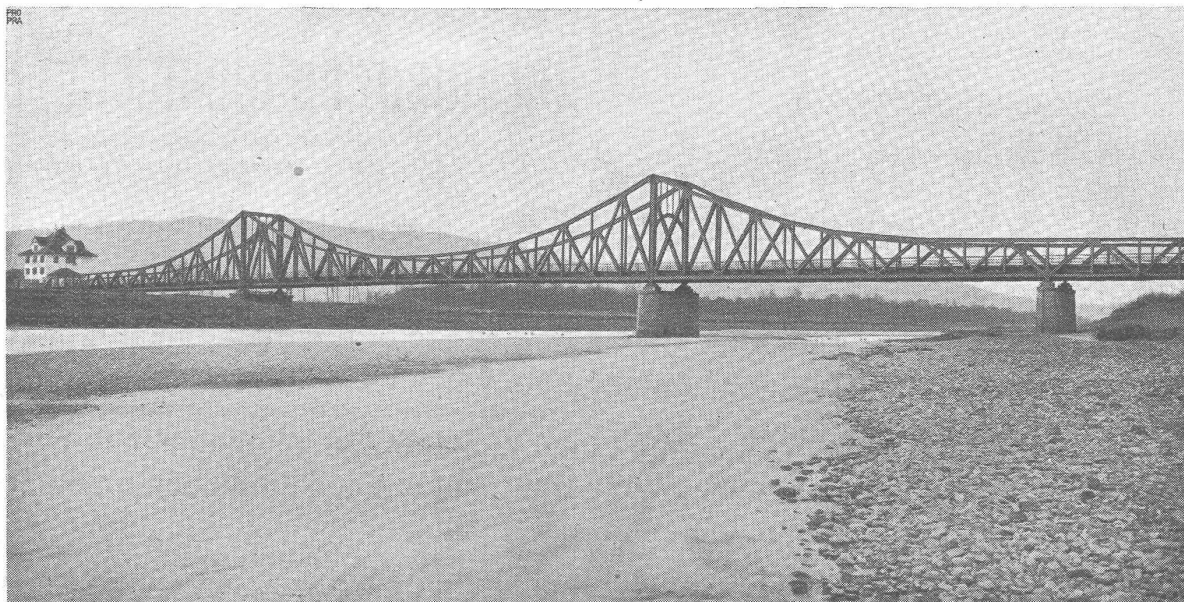


Automatische Pumpstation
der Gemeinde Aadorf (Thurgau)

Selbsttätig wirkende Pumpanlagen

DEM STAHLBAU DIE ZUKUNFT

Untere Strassenbrücke des Diepoldsauer Rhein-Durchstiches. Gesamtansicht



Strom-Brücke aus Stahl für schweren Verkehr. Wirkt durch die Eleganz der Linienführung. Grosse Spannweiten — 93 Meter! Wenig Pfeiler. Beim Bau minimale Versperrung des Flusses durch Gerüst-Einbauten. Vorteilhafte Anpassung an die Umgebung. Auskunft über den Stahlbau erteilt

Verband schweiz. Brückenbau- u. Eisenhochbau-Fabriken, Zürich, Biberlinstr. 38, Tel. 43.071